

# FCA

# STADION KURIER

Fußball-Club Augsburg e.V.  
Herausgegeben zu den Heimspielen  
des FC Augsburg  
5. Jahrgang · Nr. 10 1973/74  
12. Januar 1974

**TSV 1860 München – FC Augsburg**

**Sportler sind  
vielseitig und fair  
wie das Angebot von**

# Dr. Sohn

Augsburg Max-Str. 9, Hunoldgraben 6, Wertachbrücke · Friedberg Ludwigstr. 10

Der FCA steht und fällt mit seinem Helmut Haller. Trotz verbissenem Kampf – hier mit dem Heilbronner Röhrig – konnte er jedoch die Niederlage gegen den VfR Heilbronn nicht verhindern.



moderne  
Brillen

**foto optik mayer**  
Augsburg · Annastraße

Contact-  
Linsen

# Das Duell der Spitzenreiter

Wenn nicht alles täuscht, kann der FCA diesmal wieder ein randvolles Rosenau-stadion repräsentieren und nicht nur auswärts die Kassen füllen. Wahrscheinlich auch ein sehr lebendiges dazu. Denn nicht nur die FCA-Fans aus nah und fern werden zu dem mit großer Spannung erwarteten Kampf zwischen dem Tabellenführer und dem nun hautnah herangekommenen Zweiten, 1860 München, heraneilen, sondern tausende von den als recht temperamentvoll bekannten Münchner Anhängern werden die kurze Strecke nach Augsburg nicht scheuen, um ihre in letzter Zeit wieder recht bissigen „Löwen“ lautstark zu unterstützen und zu sehen, ob dem Spitzenreiter nicht die erste Heimmiederlage beizubringen ist.



**BECK STAHLBAU  
FERTIGBAU**

**NORMBAU · HOCHBAU · KRANBAU  
BEHÄLTERBAU · SCHLOSSEREI**

**AUGSBURG · HÖLZWEIG 31 · FERNRUUF 0921/43355-57**

## Ein Schlüsselspiel

Vornehmlich für den FCA ist die heutige Begegnung ein Schlüsselspiel von eminenter Bedeutung. Die Platzherren schlossen ihre letzten drei Spiele mit zwei Auswärtsniederlagen und einem mühsamen 2 : 1 gegen das Schlußlicht Jahn Regensburg ab. Gegen die gleichen Regensburger, die am vergangenen Samstag bei 1860 1 : 4 untergingen. Allerdings kam den Münchnern zustatten, daß einer der besten Gäste Spieler, von de Fenn, schon in der 18. Minute vom Platz gestellt wurde.

## Fortuna allein hilft nicht

Wie in den vorausgegangenen drei genannten Spielen konnte der FCA (außer Haller) auch in Heilbronn nicht überzeugen. Der ständige Reisebegleiter des FCA, Redakteur Willy Schweinberger vom „Sport-Kurier“ urteilt in seinem Bericht u. a. so: „Die Praxis sieht beim FCA so aus: Hinten oft etwas undicht, und vorne hilft nicht einmal mehr der liebe Gott“.

## Rehabilitation fällig

Dieses harte, aber aufrichtige Urteil gründlich zu revidieren, liegt heute in Händen der Augsburger Mannschaft selbst. Denn nur der erste Platz kann sie mit Sicherheit in die 2. Bundesliga führen. Mitte der Woche war noch nicht entschieden, ob der so dringend benötigte Jörg seine leidige Zerrung so weit behoben hat, daß er heute eingesetzt werden kann. Ebenso steht es mit dem letzten „Zugang“ Walleitner, der beim Privatspiel in Berlin schon nach einer Viertelstunde, ebenfalls wegen einer Zerrung, ausscheiden mußte. Kapitän Alwin Fink hat immer noch mit seiner Achillessehnen-Verletzung zu tun. Ihm würde eine Pause sicher gut tun. Wichtig dürfte also nun sein, daß sich die Abwehr stabilisiert und der Angriff vor dem gegnerischen Tore mehr Mumm zeigt und auch einmal wieder mehr Glück hat. Chancen hatten die Stürmer auch in Heilbronn genug. Allerdings wurde dem FCA wieder einmal ein Tor von Weixler aberkannt, wobei Schiedsrichter Kaufman als einziger unter den 16000 ein Abseits gesehen hatte.

## Entscheidung zwischen FCA, 1860 und 1. FCN

Ein heutiger Sieg würde den Schützlingen von Trainer Milovan Beljin sicher wieder das Selbstvertrauen und den Elan zurückgeben, der sie anfangs der Spielzeit so sehr auszeichnete. Umgekehrt würden die 1860-er bei einem Sieg wieder auf den Thron des Favoriten Nr. 1 gehoben, auf den sie schon zu Beginn der Punktspiele gesetzt wurden. Im übrigen lauert – nur einen Punkt hinter 1860 zurück – schon der 1. FC Nürnberg, zu dem der FCA (am 9. März) und auch die Münchener (schon in 14 Tagen) zum Rückspiel in die Noris reisen müssen.

## Fair bleiben

Wir begrüßen auch an dieser Stelle unsere Münchener Sportfreunde recht herzlich im Rosenaustadion. Wir erwarten ein echtes, vor allem faires Spitzenspiel, das der Regionalliga Süd und beiden Mannschaften zur Ehre gereicht.

Abel

**Für das Wohl seiner Gäste sorgt Familie Foag stets auf das Beste!**  
**Ihre STADION - GASTSTÄTTE**  
**Rosenau - gepflegte Hasenbräu-Biere**

Konditorei  
**WONGRESS-CAFE**

Täglich von 9—23 Uhr geöffnet

Auch sonntags Ladenverkauf

Telefon 2 48 50



Grill-Restaurant  
**Frundsberg**  
**-KELLER-**

das gemütliche Abendlokal · Diskothek · Tanz

Orig. Ausschank Weingut Hahnhof

Täglich von 15—1 Uhr geöffnet

Telefon 38310

**AUGSBURG GÖGGINGER STRASSE 39**

## Die Tabelle der Regionalliga Süd

1 FC Augsburg	40:24	26:10
2 1860 München	30:14	24:12
3 1. FC Nürnberg	33:20	23:13
4 Stuttgarter Kickers	35:23	22:14
5 SpVgg Bayreuth	35:24	22:14
6 Bayern Hof	40:30	22:14
7 Darmstadt 98	35:28	19:17
8 FSV Frankfurt	27:28	19:17
9 Karlsruher SC	27:27	18:18
10 VfR Heilbronn	32:34	18:18
11 SpVgg Fürth	24:26	18:18
12 VfR Oli Birstadt	22:24	18:18
13 SV Chio Waldhof	31:34	16:20
14 VfR Mannheim	23:37	16:20
15 FC Schweinfurt 05	19:29	12:24
16 Hessen Kassel	21:32	12:24
17 Freiburger FC	17:38	11:25
18 Jahn Regensburg	17:36	8:28

## An diesem Wochenende spielen

**FC Augsburg – 1860 München**  
 Karlsruher SC – VfR Mannheim  
 FC Schweinfurt 05 – SpVgg Fürth  
 SV Darmstadt 98 – Bayern Hof  
 FSV Frankfurt – VfR Heilbronn  
 Jahn Regensburg – Stuttgarter Kickers  
 1. FC Nürnberg – Hessen Kassel  
 SpVgg Bayreuth – Freiburger FC  
 SV Chio Waldhof – VfR Oli Birstadt

## Die Ergebnisse der Regionalliga Süd vom 5. Januar

Hessen Kassel – Waldhof Mannh.	1:1
Freiburger FC – 1. FC Nürnberg	0:1
VfR Birstadt – SpVgg Bayreuth	2:1
VfR Mannheim – Darmstadt 98	1:2
SpVgg Fürth – Karlsruher SC	1:0
FC Bayern Hof – Schweinfurt 05	1:1
VfR Heilbronn – FC Augsburg	3:1
1860 München – Jahn Regensburg	4:1
Stuttgarter Kickers – FSV Frankfurt	3:0



Ihr Kaufhaus im Herzen der Stadt  
mit den bekannt guten Qualitäten



**ZENTRAL**  
KAUFHAUS/AUGSBURG  
Das Haus für Bekleidung und Ausstattung

Fußball-Fans kaufen Lederwaren bei

## Koffer-Kopf

Das preiswerte Fachgeschäft  
für Offenbacher Lederwaren

AUGSBURG, Annastraße, am Stadtmarkt  
Ulmer Straße - Laugingerstraße 2  
FRIEDBERG, Ludwigstraße 36

## CARL DOMBERGER

Reisebüro „Augusta Kurier“  
Augsburg, Heinr.-v.-Buz-Str. 2, Tel. 3 80 11  
Sonderfahrten zu den Auswärtsspielen  
des FCA  
Samstag, 19. 1. 1974

Stuttgarter Kickers - FC Augsburg

Abfahrt: 10.30 Uhr  
Fahrpreis DM 14,-  
Eintrittskarten vorhanden  
Vorherige Anmeldung erforderlich

### Mannschaftsaufstellungen:

TSV 1860 München:

- |              |                 |            |                |
|--------------|-----------------|------------|----------------|
|              | (1) Dautbegovic |            |                |
| (2) Seelmann | (4) Kohlhäufel  | (5) Sohnle | (3) Luxi       |
|              | (6) Gayer       | (8) Mrosko | (10) Weller    |
|              | (7) Metzger     | (9) Keller | (11) Schuberth |

FC Augsburg:

- |          |                |               |               |
|----------|----------------|---------------|---------------|
|          | (11) Weixler   | (9) Obermeier | (7) Schneider |
|          | (10) Vöhringer | (8) Haller    | (6) Haug      |
| (3) Fink | (5) Höbusch    | (4) Schuhmann | (2) Brandmair |
|          | (1) Hauser     |               |               |

Auswechselspieler:

TSV 1860 München: Deml, Patzke

FCA: Mögele, Jörg, Walleitner, Schwab, Steinhäuser

**Teppiche**  
natürlich von



Augsburg am Königsplatz

## HOLZ

Wand- und Decken-  
verkleidung

In aus- und inländischen Holzarten

**Fertigparkett**

versiegelt

sofort verleg- und beziehbar  
15 und 23 mm stark

direkt vom  
Säge- und Hobelwerk

**KELLNER**

Augsburg

Leisenmähd 18 a

Tel. 08 21 / 3 46 36 und 34 13 64

Besuchen Sie uns im neuen Ausstellungsraum

Direktimport - Fliesen - Marmor  
Geschenkartikel - Onix  
Keramik - Kupfer

**Konrad Vent** Steinmetzmeister

89 Augsburg, Neuer Gang beim Vogeltor  
Telefon 39401

Landlubber, Mc Gee, Levi's, Lee Wrangler,  
Dee Cee, Mustang, Lee-Cooper, Wallys,  
Globe-Tornado, Rallye, Captain, Jet, Sta

**Western Store**

Inh.: Günther Häcker  
Annastraße 32

franz. Jeans, Dupont, Mash, Cordanzüge  
Miss Levis, Lady Wrangler, T-shirts,  
modische Pullis und Gürtel in allen Größen  
und vielen Farben.

## Ihr FIAT in guten Händen!

Unsere moderne Werkstatt, werkgeschulte Fachkräfte und ein reichhaltiges Ersatzteillager bieten Ihnen die Gewähr, daß Ihr FIAT bei uns in guten Händen ist.

**AUTO-BURGER**

AUGSBURG ULMER STRASSE 34-38 TELEFON (0821) 414 04

## ALLES FÜR DIE REISE...

- Flug- und Schiffspassagen nach allen Erdteilen
- Fahrkarten für In- und Ausland
- Bett-, Liege- und Platzkarten
- Vorbereitung von Geschäftsreisen
- Organisation von Kongreß- und Studienreisen
- Beschaffung von Visavermerken
- Autovermietungen weltweit
- Urlaubs-Pauschalreisen
- Einzel- und Gesellschaftsreisen
- IATA-Flugpauschalreisen
- Urlaubsarrangement für PKW-Reisende
- Hotelzimmer-Reservierungen
- Traveller-Schecks
- Reisegepäck-, Auslands- und Kranken-Versicherung
- Kostenlose Reiseberatung

**TERRA-REISEBÜRO**

SCHWABEN

Ludwig Wegele Jun. GmbH - 89 Augsburg, Bahnhofstraße 17 - Telefon (0821) 3 70 73

# Rückrundentermine der Regionalliga Süd



lebens- und praxisnaher Unterricht, anspruchsvoll, manchmal auch unbequem  
– Sprachprüfungen der Universität Cambridge im Hause – Ausbildung zum Verhandlungsdolmetscher – Abendsprachkurse –  
Leiter: Nosky, öffentlich bestellter und beeideter Übersetzer

Fremdsprachen-Institut Augsburg, 89 Augsburg, Hermannstr. 11, Tel. 2 25 11

Samstag, 12. Januar

## **FC Augsburg – 1860 München**

Karlsruher SC – VfR Mannheim  
FC Schweinfurt 05 – SpVgg Fürth  
SV Darmstadt 98 – Bayern Hof  
FSV Frankfurt – VfR Heilbronn  
Jahn Regensburg – Stuttgarter Kickers  
1. FC Nürnberg – Hessen Kassel  
SpVgg Bayreuth – Freiburger FC  
SV Chio Waldhof – VfR Oli Birstadt

Samstag, 19. Januar

## **Stuttgarter Kickers – FC Augsburg**

Freiburger FC – SV Chio Waldhof  
VfR Oli Birstadt – 1. FC Nürnberg  
Bayern Hof – Karlsruher SC  
VfR Mannheim – FC Schweinfurt 05  
VfR Heilbronn – Jahn Regensburg  
Hessen Kassel – SpVgg Bayreuth  
SpVgg Fürth – SV Darmstadt 98  
1860 München – FSV Frankfurt

Samstag, 26. Januar

## **FC Augsburg – VfR Mannheim**

Jahn Regensburg – Bayern Hof  
1. FC Nürnberg – 1860 München  
SpVgg Bayreuth – VfR Heilbronn  
SV Chio Waldhof – Stuttgarter Kickers  
Karlsruher SC – Hessen Kassel  
SV Darmstadt 98 – VfR Oli Birstadt  
FSV Frankfurt – SpVgg Fürth  
SC Schweinfurt 05 – Freiburger FC

Samstag, 2. Februar

## **Bayern Hof – FC Augsburg**

VfR Heilbronn – SV Chio Waldhof  
Stuttgarter Kickers – 1. FC Nürnberg  
1860 München – SpVgg Bayreuth  
Freiburger FC – SV Darmstadt 98  
VfR Oli Birstadt – Karlsruher SC  
Hessen Kassel – FC Schweinfurt 05  
SpVgg Fürth – Jahn Regensburg  
VfR Mannheim – FSV Frankfurt

Samstag, 9. Februar

## **FC Augsburg – SpVgg Fürth**

Jahn Regensburg – VfR Mannheim  
FSV Frankfurt – Bayern Hof  
SV Chio Waldhof – 1860 München  
1. FC Nürnberg – VfR Heilbronn  
SpVgg Bayreuth – Stuttgarter Kickers  
SV Darmstadt 98 – Hessen Kassel  
Karlsruher SC – Freiburger FC  
Schweinfurt 05 – VfR Oli Birstadt

Samstag, 16. Februar

## **FC Augsburg – Karlsruher SC**

SpVgg Fürth – SV Chio Waldhof  
Bayern Hof – 1. FC Nürnberg  
VfR Mannheim – SpVgg Bayreuth  
Jahn Regensburg – SV Darmstadt 98  
FSV Frankfurt – FC Schweinfurt 05  
1860 München – Freiburger FC  
VfR Heilbronn – VfR Oli Birstadt  
Stuttgarter Kickers – Hessen Kassel

Samstag, 23. Februar

## **SV Darmstadt 98 – FC Augsburg**

1. FC Nürnberg – VfR Mannheim  
SpVgg Bayreuth – SpVgg Fürth  
SV Chio Waldhof – Bayern Hof  
Hessen Kassel – 1860 München  
Freiburger FC – VfR Heilbronn  
VfR Oli Birstadt – Stuttgarter Kickers  
Schweinfurt 05 – Jahn Regensburg  
Karlsruher SC – FSV Frankfurt

Samstag, 2. März

## **FC Augsburg – SpVgg Bayreuth**

FSV Frankfurt – SV Chio Waldhof  
Jahn Regensburg – 1. FC Nürnberg  
VfR Heilbronn – SV Darmstadt 98  
Stuttgarter Kickers – Karlsruher SC  
1860 München – FC Schweinfurt 05  
Bayern Hof – VfR Oli Birstadt  
VfR Mannheim – Hessen Kassel  
SpVgg Fürth – Freiburger FC

Samstag, 9. März

## **1. FC Nürnberg – FC Augsburg**

VfR Oli Birstadt – VfR Mannheim  
Karlsruher SC – 1860 München  
FC Schweinfurt 05 – VfR Heilbronn  
Hessen Kassel – SpVgg Fürth  
Freiburger FC – Bayern Hof  
SV Darmstadt 98 – Stuttgarter Kickers  
SpVgg Bayreuth – FSV Frankfurt

Sonntag, 10. März

SV Chio Waldhof – Jahn Regensburg

Samstag, 16. März

## **FC Augsburg – FC Schweinfurt 05**

VfR Mannheim – SV Chio Waldhof  
SpVgg Fürth – 1. FC Nürnberg  
Bayern Hof – SpVgg Bayreuth  
Jahn Regensburg – Karlsruher SC  
1860 München – VfR Oli Birstadt  
VfR Heilbronn – Hessen Kassel

Sonntag, 17. März

FSV Frankfurt – SV Darmstadt 98  
Stuttgarter Kickers – Freiburger FC

Samstag, 23. März

## **SV Chio Waldhof – FC Augsburg**

Freiburger FC – VfR Mannheim  
Hessen Kassel – Bayern Hof  
VfR Heilbronn – Karlsruher SC  
FC Schweinfurt 05 – Stuttgarter Kickers  
SpVgg Bayreuth – Jahn Regensburg  
1. FC Nürnberg – FSV Frankfurt

Sonntag, 24. März

1860 München – SV Darmstadt 98  
VfR Oli Birstadt – SpVgg Fürth

Samstag, 30. März

## **FC Augsburg – Freiburger FC**

SV Darmstadt 98 – SV Chio Waldhof  
Karlsruher SC – 1. FC Nürnberg  
FC Schweinfurt 05 – SpVgg Bayreuth  
Bayern Hof – 1860 München  
VfR Mannheim – VfR Heilbronn  
Jahn Regensburg – VfR Oli Birstadt  
SpVgg Fürth – Stuttgarter Kickers

Sonntag, 31. März

FSV Frankfurt – Hessen Kassel

Samstag, 6. April

## **FSV Frankfurt – FC Augsburg**

SpVgg Bayreuth – SV Darmstadt 98  
SV Chio Waldhof – Karlsruher SC  
1. FC Nürnberg – FC Schweinfurt 05  
Hessen Kassel – VfR Oli Birstadt  
VfR Heilbronn – SpVgg Fürth  
Freiburger FC – Jahn Regensburg

Sonntag, 7. April

1860 München – VfR Mannheim  
Stuttgarter Kickers – Bayern Hof

Gründonnerstag, 11. April

## **FC Augsburg – Hessen Kassel**

SpVgg Fürth – VfR Mannheim  
SV Chio Waldhof – 1. FC Nürnberg  
Karlsruher SC – SpVgg Bayreuth  
Stuttgarter Kickers – 1860 München  
Bayern Hof – VfR Heilbronn  
SV Darmstadt 98 – Schweinfurt 05  
Jahn Regensburg – FSV Frankfurt  
VfR Oli Birstadt – Freiburger FC

Ostern, 13. bis 15. April

Nachholspiele Meisterschaft

Samstag, 20. April

## **FC Augsburg – VfR Oli Birstadt**

SpVgg Bayreuth – SV Chio Waldhof  
SV Darmstadt 98 – 1. FC Nürnberg  
SpVgg Fürth – 1860 München  
FC Schweinfurt 05 – Karlsruher SC  
VfR Mannheim – Bayern Hof  
VfR Heilbronn – Stuttgarter Kickers  
Hessen Kassel – Jahn Regensburg  
FSV Frankfurt – Freiburger FC

Samstag, 27. April

Nachholspiele

Samstag, 4. Mai

## **Jahn Regensburg – FC Augsburg**

Stuttgarter Kickers – VfR Mannheim  
1. FC Nürnberg – SpVgg Bayreuth  
Karlsruher SC – SV Darmstadt 98  
1860 München – VfR Heilbronn  
SV Chio Waldhof – Schweinfurt 05  
Bayern Hof – SpVgg Fürth  
VfR Oli Birstadt – FSV Frankfurt  
Freiburger FC – Hessen Kassel